Propuestas prácticas para la enseñanza de la cultura en el aula de E/LE en los niveles inicial e intermedio: enfoque por tareas

ISABEL BUESO
RUTH VÁZQUEZ
Centro de Estudios Internacionales Enforex
Madrid

1. Propósito

Desde hace años ya, en la enseñanza del español como lengua extranjera se habla de la importancia del elemento cultural dentro del aula y de cómo deberíamos potenciar nuestra enseñanza sobre este componente. Tratar este *cómo* ha sido, precisamente, el propósito del artículo que aquí nos ocupa.

Hemos creado dos unidades de cultura en las que nuestra finalidad ha sido el estudio de algunos aspectos de la lengua a través de la cultura, por ser lengua y cultura dos realidades indisociables y porque adquirir una lengua no es un simple proceso de dominio de diferentes aspectos gramaticales o discursivos, por muy necesarios que éstos sean.

Estas dos unidades pertenecen a dos volúmenes que serán publicados próximamente.

2. Cuestión de competencia

Poder comunicarse en una lengua significa ser *competente* en todos y cada uno de los aspectos de la comunicación. Si seguimos a los investigadores canadienses Michael Canale y Merrill Swain (1988), habría que dis-

tinguir cuatro áreas de competencia: la competencia gramatical (conocimiento del vocabulario y de las reglas de gramática, semántica y fonología), la competencia discursiva (habilidad para unir oraciones formando un texto bien entrelazado y coherente: discurso), la competencia sociolingüística (saber cuándo intervenir, cómo hacerlo, en qué tono, con qué fórmulas, etc., en función de la situación y de la relación social de los participantes) y la competencia estratégica (saber compensar los fallos en la comunicación, debidos a la falta del dominio de la lengua o a problemas de la situación, mediante otros recursos).

Si bien estamos de acuerdo en que el correcto aprendizaje de una lengua debe basarse en una combinación adecuada en el aula de estas competencias, nuestro propósito ha tenido como objetivo asignar el papel de protagonista en el aula de E/LE a la competencia discursiva y principalmente a la competencia sociolingüística, porque entendemos que son las que peor reparto tienen en el teatro-aula.

3. Comportamientos verbales y no verbales en la realidad sociolingüística española. Algunos interrogantes

Somos conscientes de que la gran mayoría de los estudiantes de E/LE se interesan por la lengua y quieren aprender, sobre todo, el máximo de gramática en el mínimo tiempo posible. Por eso nuestras clases giran en torno a esa demanda. Pero debemos plantearnos y plantearles las siguientes preguntas: ¿Dónde están los límites, si los hay, entre lo cultural y lo lingüístico? ¿Cómo disociar lo cultural de lo social o de lo pragmático? ¿Cómo enseñar lengua sin entrar en materia cultural? Aprender una lengua implica aprender la cultura en la que se ha desarrollado y se desarrolla un número equis de situaciones socioculturales que hacen que un acto de habla sea como es y no de otra manera. Los comportamientos socialmente pautados, en general, conllevan unas formas lingüísticas y unas actitudes determinadas; pensemos en actos socioculturales, como asistir a un cumpleaños, a una boda, etc. Las fórmulas y los diferentes rituales que se emplean en nuestra lengua son, en general, algo totalmente sorprendente y nuevo para la mayoría de nuestros alumnos y su motivación será, sin duda alguna, incrementada si se sienten parte de la comunidad o ven factible la posibilidad de conseguirlo. El estudiante extranjero, si no ha adquirido la competencia cultural real necesaria, desarrollará comportamientos verbales y no verbales que a los nativos les parecerán inadecuados.

4. Nuestra propuesta

El estudiante, como afirmaron Lourdes Miquel y Neus Sans (1992), tiene derecho a disponer del máximo de información, para que de forma consciente pueda elegir entre transgredir o respetar las pautas culturales esperadas. Jamás se llegará a potenciar en el estudiante la competencia comunicativa en una lengua extranjera si no se considera la competencia cultural como un valor fundamental.

Una posible solución a esta desigualdad en el aula de E/LE sería el considerar la competencia cultural como un elemento indisociable de la competencia comunicativa y tratar de integrar en una clase los componentes completos del acto de comunicación.

4.1. Trabajo intercultural

De igual modo no podemos olvidar el hecho de que presentar la cultura española significa brindar un marco de encuentro y un punto de referencia a partir del cual los distintos grupos culturales que tenemos en el aula podrán exponer sus puntos de vista y acercarnos a su cultura. Esto puede resultar enriquecedor y al mismo tiempo ayuda a una mayor interacción en clase.

4.2. Integración de destrezas y enfoque por tareas

Al plantearnos la estructura de estas unidades tuvimos en cuenta aspectos como los anteriormente citados y observamos ciertas prioridades: en primer lugar, tuvimos presente que el componente cultural en ningún momento debía ser presentado como una mera exposición, sino que debía integrarse con los demás componentes linguo-funcionales; y en segundo lugar, que el conjunto de componentes debía ser explotado como un todo, trabajando las cuatro destrezas mediante la mayor variedad posible de actividades prácticas.

Surge una pregunta: ¿dónde queda el enfoque por tareas en la enseñanza de la cultura? En nuestra opinión, si consideramos la enseñanza de la cultura dentro del mismo marco que la enseñanza de los demás componentes del acto de comunicación, la puesta en práctica del enfoque por tareas para la enseñanza de la cultura no tiene por qué diferir en su planteamiento general. No olvidemos que lengua y cultura forman las dos caras de una misma moneda.

El objetivo del enfoque por tareas, dice Sonsoles Fernández (1992), es pasar de la teoría a la acción, de los contenidos a los procesos, cumpliendo en clase tareas reales que inciten en el proceso a aprender todo lo necesario

para poder llevarlas a cabo. La realización de estas tareas conlleva la utilización de los exponentes lingüísticos que expresen las funciones propias de la tarea. Pues bien, nuestro trabajo responde a un enfoque por tareas, pero dirigido a controlar, además de la competencia lingüística, la competencia cultural; es decir, que además de los exponentes lingüísticos, el alumno va a recibir para llegar a los objetivos finales de la tarea los exponentes culturales necesarios. Todos los recursos necesarios para que el alumno, a la hora de enfrentarse por ejemplo a hablar de los nombres y apellidos en España, tenga adquiridos todos los componentes culturales sobre el tema.

5. Conclusión

Prestar atención a la forma es importante, pero nuestro objetivo final es la cultura sin descuidar los contenidos comunicativos; es decir, en ningún momento escindimos el binomio lengua-cultura. La propuesta que les ofrecemos parte de un desarrollo de la competencia cultural a través de la cual es posible desarrollar la competencia lingüístico-comunicativa. Lo que pretendemos es reunir los componentes completos del acto de comunicación.

6. De la teoría a la práctica

Hemos creado dos unidades muy diferentes pero que parten de esta misma idea. Una de ellas está dedicada a la llamada Cultura con mayúscula y la otra a la cultura con minúscula.

El destinatario de la dedicada a la cultura con mayúscula es un alumno adulto con un nivel intermedio. Está pensada para estudiantes de español que se interesen por conocer España, su lengua y su cultura.

La unidad dedicada a la cultura con minúscula va dirigida a alumnos de nivel elemental y presenta la misma estructura que la otra unidad: en cada apartado se potencia una de las destrezas y en la tarea final se ponen en práctica las cuatro destrezas y los contenidos culturales aprendidos.

A la hora de pensar en el nivel de dificultad de lengua de los textos presentados nos decidimos sin lugar a dudas por seguir la idea del *input + 1*.

Hemos diseñado actividades de interpretación que facilitan el aprendizaje inductivo de los contenidos funcionales y gramaticales, así como actividades de producción que van desde prácticas controladas de reflexión sobre los contenidos culturales a actividades destinadas a provocar la interacción en el aula y el contraste entre las diferentes culturas. Por razones obvias de espacio ofrecemos sólo algunos ítems.

A continuación desarrollamos la unidad didáctica de cultura con minúscula dedicada a los nombres y apellidos en España para nivel elemental.

6.1. La «cultura» en el aula: nombres y apellidos

Objetivos de la fase 1a y 1b

Culturales:

- Acercar a los estudiantes al conocimiento de algunos aspectos históricos y lingüísticos relacionados con los nombres y apellidos. Adquisición de contenidos culturales (históricos, sociales, etcétera).

Lingüísticos:

- Trabajo de léxico.
- Concordancia y lógica en los enunciados.
- Identificación y comparación de diferentes documentos personales oficiales.
- Saber rellenar una hoja de pedidos.
- Trabajo de la comprensión lectora, expresión oral y escrita.

Tiempo: dependiendo del número de alumnos y de sus inquietudes, marcamos para esta primera fase una hora y media a título orientativo.

FASE 1a. INPUT

Tras proporcionarles el texto y léxico, hacen una lectura silenciosa para después llevar a cabo una puesta en común (dudas de contenido y léxico) y pasar a las actividades:

En todas las lenguas hay nombres y apellidos. Los romanos han sido los inventores del sistema de nombres. En español existen unos 10.000 nombres, de los que el 57 % son nombres religiosos y más del 80 % de la población usa estos nombres.

Muchas y diferentes culturas han influido en la Historia de España. Hay nombres de origen romano, visigodo, germano, galo, judío; nombres de la época precolombina, medieval y andalusí. Desde 1977, los españoles pueden tener nombres en todas las lenguas de España, como *Jordi* (lengua catalana) o *Nekane* (lengua vasca). También hay nombres guanches, como *Ñañatigot*. En Centroamérica y entre los hispanohablantes de Estados Unidos no hay límites. Hay niños que se llaman *Usnavi* (de US Navy, marina de los EEUU) o *Usmail* (de US Mail, correos de los EEUU). En Méjico existe el nombre *Masiosare*, de la letra del himno nacional, y también hay nombres como *Democracia*, *Constitución* o *Libertad*.

El apellido nace mucho después del nombre, en el siglo X, en Venecia, por necesidades económicas. En el siglo XIV es ya hereditario; pero, ¿por qué los españoles tenemos dos apellidos?

Usamos el apellido del padre y el de la madre porque en el siglo XVI, para tener algunos trabajos, había que justificar por los apellidos que la sangre era 100 % cristiana y que no había en tu familia antepasados musulmanes o judíos.

El origen es muy variado. Hay apellidos de origen gallego, catalán o vasco, por ejemplo, *Echegoyen*, que significa casa de arriba. ¿Y por qué en España e Hispanoamérica millones de personas tienen apellidos que acaban en -EZ, como *Gómez* o *González*? -EZ es un sufijo de origen prerromano y significa hijo de, es decir, *Álvarez* significa *hijo de Álvaro*, *Fernández*, *hijo de Fernando*, o *González*, *hijo de Gonzalo*.

También hay apellidos con significados especiales. Nombres de lugares, como *Ribera*, *Del Río*, *Barrio*; gentilicios, como *Catalán* o *Gallego*; nombres de profesiones, como *Alcalde* o *Herrero*; características físicas, como *Rubio* o *Moreno*.

Se le proporciona al alumno léxico sobre datos personales y la siguiente información cultural:

El apellido de la mujer española

En España, la mujer conserva su apellido toda su vida; soltera, casada o viuda, en la vida social y burocrática. Sólo cuando hablamos de un matrimonio usamos el apellido del esposo.

Imaginemos un matrimonio: el marido se llama *Manuel García Martín* y la mujer, *María Fernández Rodríguez*. Él es el *señor García Martín* y ella, la *señora Fernández Rodríguez*.

LOS SEÑORES + apellido del marido.
LOS + apellido del marido.
LA FAMILIA + apellido del marido + apellido de la mujer.

Ellos son *Los señores García, los García o la familia García Fernández*.

El día del santo

En el calendario religioso cada día está dedicado a un santo. En España celebramos el cumpleaños y también el santo. Por ejemplo, el 12 de octubre es el día de la Virgen del Pilar y todas las mujeres que se llaman Pilar celebran su santo ese día.

Las abreviaturas en los nombres

Usar las abreviaturas en los nombres españoles es muy normal por comodidad y por afectividad. Vamos a ver algunos:

José: Pepe
Francisco: Paco
María Dolores: Lola
María Jesús: Chus

6.1.1. Algunas propuestas de actividades de comprensión lectora

1. Lee el texto atentamente, reúnete con un compañero y elegid las respuestas adecuadas.

   ¿Quiénes inventan el sistema de nombres?

   a) Los vascos.
   b) Los catalanes.
   c) Los romanos.
   d) Los cristianos.

   ¿Pueden tener los españoles nombres en todas las lenguas?

   a) No, sólo en español.
   b) No, sólo nombres católicos.
   c) Sí, pero pagan más dinero.
   d) Sí, desde 1977.

2. Enlaza la información de la columna A con la información de la columna B, como en el ejemplo:

COLUMNA A		COLUMNA B
Los romanos inventan	⇨ ⇦	*el apellido del padre y de la madre.*
Las culturas que han influido en la Historia de España son:	⇨ ⇦	*vasco, catalán o gallego.*
Los españoles pueden tener nombres en todas	⇨ ⇦	*el sistema de nombres.*
Los españoles utilizamos	⇨ ⇦	*las lenguas.*
Hay apellidos de origen	⇨ ⇦	*la romana, visigoda, germana, gala, árabe, etcétera.*

3. Completa con tu compañero/a estos cuadros con la información del texto:

Tres lenguas de España:

Nombres de persona con significado:

Apellidos con significado:

Tres religiones de España:

4. Actividad final de refuerzo de la comprensión lectora.

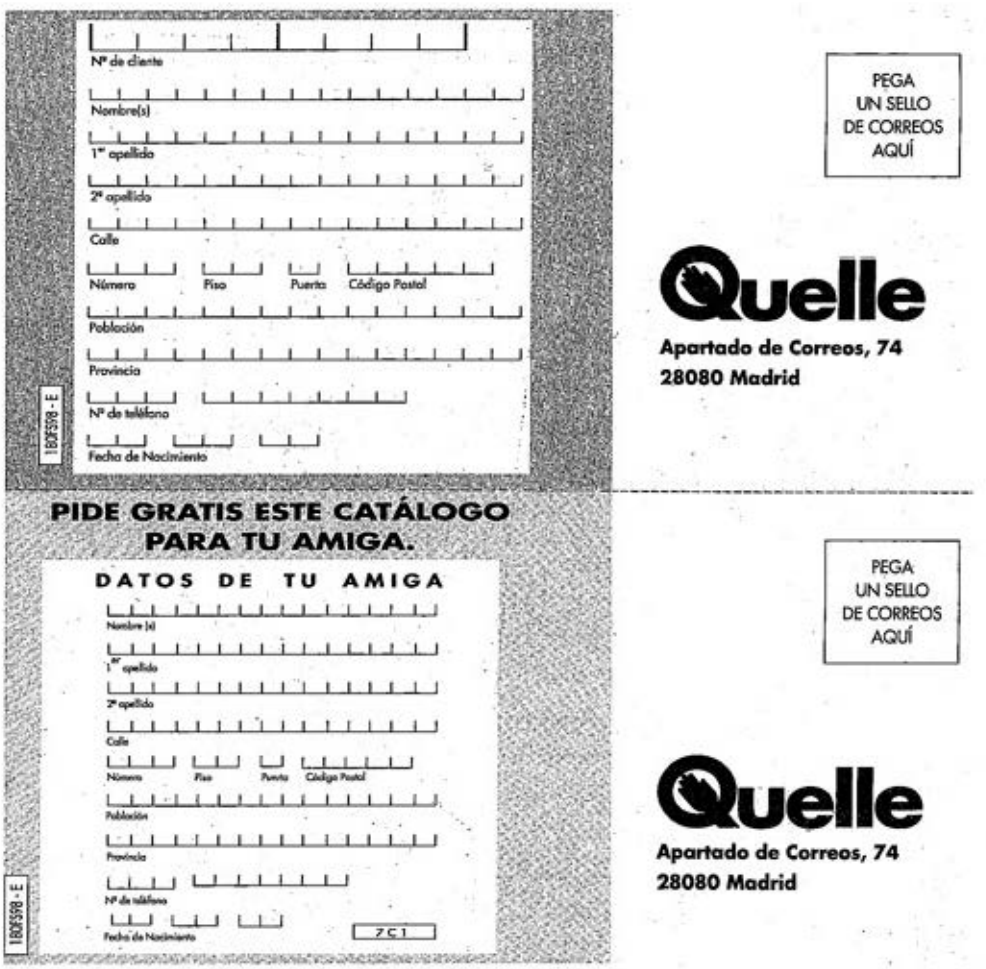
   Ahora, después de leer el texto y hacer las actividades, anota en tu cuaderno lo más sorprendente o interesante del texto y compara tu respuesta con las de tus compañeros/as.

FASE 1b. TAREA DE APLICACIÓN DE LA FASE 1a

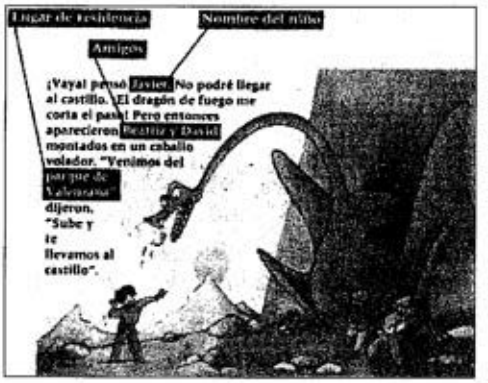
6.1.2. Algunas propuestas de actividades de expresión escrita

Después de haber trabajado el texto y léxico de introducción de la unidad, proponemos las siguientes tareas:

1. ¿Quieres un catálogo con la última moda? Rellena estas hojas de pedido con tus datos y los de tu compañero/a.



2. ¡Regala un cuento a un bebé o a un/a amigo/a! Completa esta hoja. En la izquierda tus datos personales, en la derecha los datos de la persona protagonista del cuento.



Pega aquí tus 2 códigos de barras de la papilla 8 Cereales y Miel 700 g. de Nutribén y envíanoslos cuanto antes a:
MP-Nutribén
Aptdo. De Correos nº 29090
08080 Barcelona

Datos de Solicitud del Cuento Personalizado:
Nombre ..... Apellidos .....
Dirección .....
Nº ..... Piso ..... Puerta .....
Localidad .....
Provincia ..... C.P. .....
Teléfono ..... Fecha nacimiento bebé .....

Datos del Protagonista del Cuento:
Nombre del Protagonista .....
Apellidos ..... Edad. Años ..... Meses .....
Lugar de Residencia .....
Nombre de familiares .....
Nombre de la madre .....Nombre del padre .....
Quién regala el libro .....

FASE 2. «TRABAJO DE CAMPO». CONTEXTUALIZACIÓN

Objetivos de la fase 2:

Culturales:

- Acercar a los estudiantes a diferentes contextos auditivos (en el aeropuerto, en medios de comunicación), en los que aplicarán los conocimientos adquiridos en las fases 1a y 1b.

Lingüísticos:

- Trabajo de léxico de nombres, profesiones y lugares geográficos.
- Identificación de numerales.
- Recursos de la comunicación: cómo hacer repetir parte del mensaje al interlocutor mediante preguntas tipo: *¿qué?, ¿perdona?, ¿cómo dices?, ¿eh?*
- Deletrear palabras claves de un mensaje.
- Trabajo de comprensión auditiva.

Tiempo aproximado: 20 minutos.

6.1.3. Algunas propuestas de actividades de comprensión auditiva

Propuesta núm. 1. Como material de explotación proponemos la grabación de las llamadas por megafonía de un aeropuerto donde se repiten hasta tres veces los nombres y los apellidos de los viajeros que se han retrasado y su número de vuelo. Como por ejemplo: *Llamada para José Luis Sánchez Medina, vuelo AF3745, con destino a París, acuda rápidamente a la puerta de embarque núm. 32.* Con este material auditivo podemos realizar ejercicios de comprensión intensiva del tipo:

1. Tu compañero/a no ha entendido bien el primer apellido de la segunda persona; ¿puedes ayudarle? Deletrea su nombre y apellidos.
2. ¡No hemos comprendido nada! ¡Tenemos un pequeño lío! ¿Quién es quién? Ayúdanos a escribir esto correctamente:
   — *El primer pasajero se llama ..... Luis ..... Medina y va a viajar a P.....s, en el vuelo AF.....7.....5.*
   — *Su puerta de embarque es la número .....*
   — *El segundo pasajero se llama Francisco ..... Ribera ..... y quiere viajar a las Islas .....*
   —*Su número de vuelo es IB..... y su puerta de embarque es .....*

Propuesta núm. 2. Como material de explotación proponemos la grabación de un programa de televisión donde se presenten distintas personas con sus nombres, profesiones y lugares de procedencia, del tipo: *—¡Hola! Me llamo Javier Sanz Jiménez, trabajo como abogado y vengo de Santander.* De esta manera podemos trabajar como contenido funcional los recursos para preguntar sólo sobre el dato que nos interesa con elementos como *¿dónde?, ¿de dónde?, ¿quién?, ¿qué?* Los ejercicios que proponemos son los siguientes:

El presentador del programa de televisión no tiene las ideas muy claras; ¿puedes ayudarle?

1. María del Carmen Heredia Fernández es la esposa de una de las personas del vídeo. Carlos Sanz Heredia es su hijo. *¿Puedes ayudarle a encontrar a su padre?*
2. La primera persona es de Santander, la segunda persona trabaja en un periódico de Lugo y la última se llama *No sé qué Carrasco Gómez. ¿Sabes cómo se llaman, en qué trabajan y dónde viven todos?* Ayúdanos a rellenar esta ficha:

> *La primera persona se llama ....., es de Santander y trabaja como ..... en una empresa internacional.*

FASE 3. INTERACCIÓN E INTERCAMBIO CULTURAL

Objetivos de la fase 3:

Culturales:

- Acercar a los estudiantes a los nombres propios con significado y al doble sentido que cobran en diferentes contextos (humorísticos, publicitarios, etc.) Conocer al dibujante humorista y crítico social Forges. Recordar la situación del apellido de la mujer en España dentro del matrimonio.

Lingüísticos:

- Trabajo de léxico de la descripción.
- La descripción de personas y cosas en situaciones definidas y circunstancias temporales.
- Responder a las preguntas *¿Cómo está? ¿Qué hace?*
- Verbo *estar + adjetivo (está serio).*
- *Estar + adjetivo verbal (está dormido).*
- *Estar + de + sustantivo (espaldas, pie, rodillas, etcétera).*
- *Estar + con + sustantivo determinado + adjetivo (los brazos cruzados, la cara triste, etcétera).*
- *Estar + gerundio (está viendo la televisión).*
- Trabajo de la expresión oral.

Tiempo aproximado: 20 minutos.

6.1.4. Algunas propuestas de actividades de expresión oral

1. Por parejas, buscad en el diccionario las palabras que no entendéis y después describid la situación usando las palabras y expresiones que os presentamos. Ahora vamos entre todos a describirla. ¿Qué mensaje quiere transmitir Forges?



la pareja	comprender	la relación
la incomprensión	compartir	la incomunicación
la compañía	sentirse solo	comunicarse
la soledad	la mujer	separarse
casarse	el marido	dialogar

2. Imagina con tu compañero/a que la mujer se llama Dolores. Inventad otra respuesta a su marido. Gana la más divertida.
3. Ahora ya sabes que en España muchos nombres tienen significado; ¿y en tu lengua? Pregunta a tus compañeros/as si los nombres o apellidos en sus países significan algo.

FASE 4. INTERCAMBIO CULTURAL

Objetivos de la fase 4:

Culturales:

- Acercar a los estudiantes al texto periodístico como testimonio de los contenidos socioculturales vistos anteriormente. Provocar el enriquecimiento intercultural de los alumnos acercando los distintos contenidos socioculturales de cada estudiante para favorecer su relación entre ellos.

Lingüísticos:

- Trabajo de léxico de parentesco.
- Recursos para expresar la opinión.
- Discriminación y selección de la información global de un documento escrito.
- Trabajo de las cuatro destrezas; la comprensión auditiva de una manera pasiva.

Tiempo aproximado: 30 minutos.

6.1.5. Algunas propuestas de actividades de refuerzo

A partir de un texto real proponemos cuatro actividades complementarias en las que se ponen en práctica las cuatro destrezas anteriormente trabajadas como refuerzo.

«Nombres y apellidos en España: un país de Garcías»

Somos más parecidos de lo que creemos y muchos tenemos parientes comunes. Los García son legión; los Fernández, otro tanto. Pero, eso sí, en los nombres, la fantasía de los españoles se desata.

«SEÑOR García, señor García, preséntese en el mostrador de entrada para cobrar su premio de cien millones.» Si se lanza un mensaje como éste un sábado por la tarde en unos grandes almacenes o en un campo de fútbol, es posible que cientos de ciudadanos se arrojen hacia la entrada y todos ellos puedan acreditar que son el señor García.

Aunque la variedad de apellidos en España es grande, unos pocos se reparten entre una alta proporción de la población española. El más común, García, lo llevan más o menos 1.380.000 españoles, el 3,48 % de la población. El resto de los más corrientes terminan todos en *ez:* Fernández, Rodríguez, López...

(...) Pero, frente a los apellidos corrientes, en España hay otros que seguramente han salido de mentes malintencionadas. Por ejemplo, Cabezón, Barriga y Guarro. Hay que imaginarse lo que debe de ser pasarse toda la vida apellidándose Busto Grande o Perfecto Melón... Y no digamos cuando se combina intencionadamente con un nombre. El investigador Albaigès ha facilitado a **MUY** una lista de personas de carne y hueso que sufren combinaciones de apellidos realmente incómodas. Entre los más pintorescos están: Román Calavera Calva, Eva Fina Segura, José Luis Lamata Feliz, Ana Mier de Cilla, Presentación De Piernas.

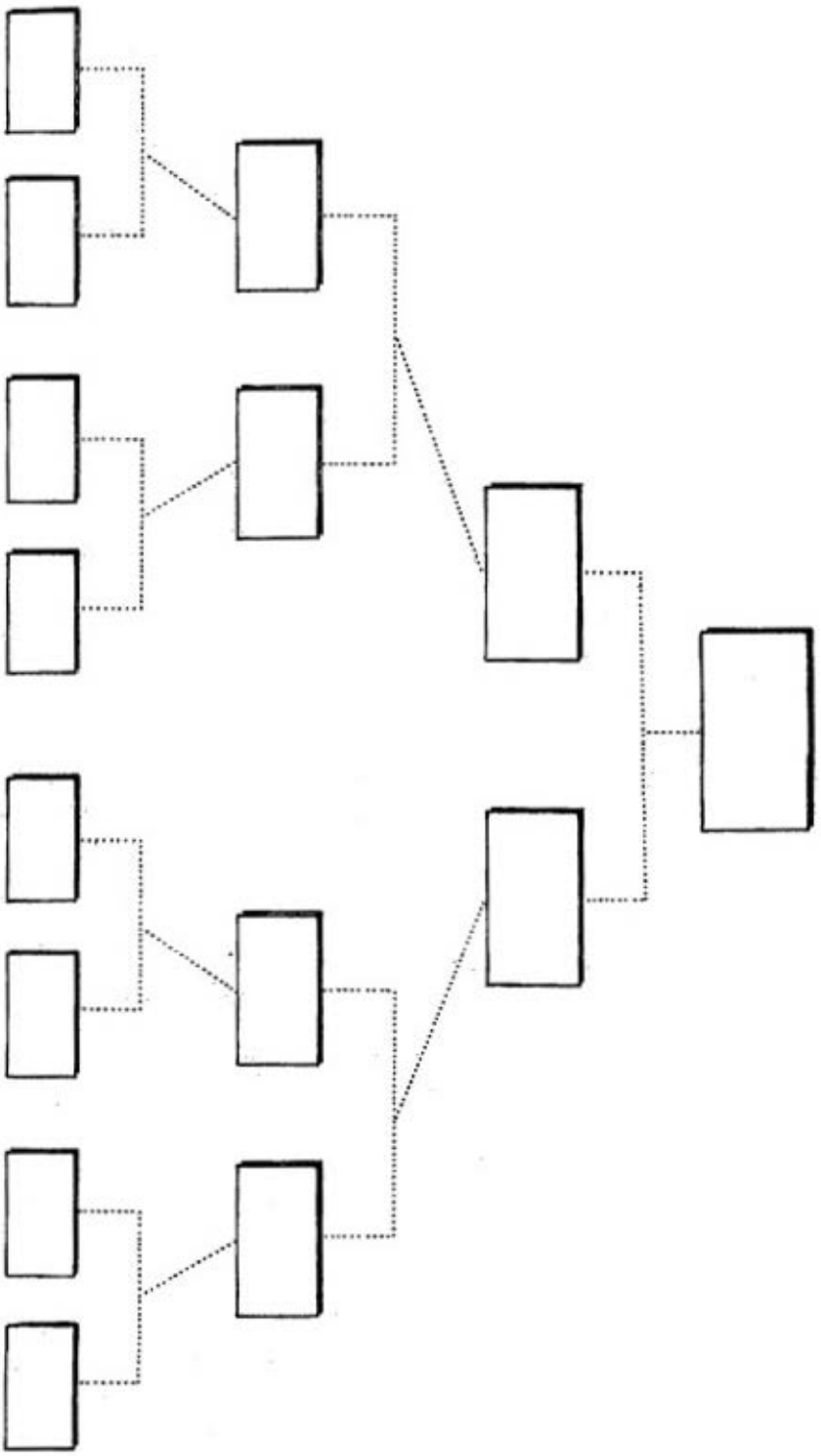
(...) ¿Cuál es el nombre más común actualmente en España? El femenino es indudablemente María (...); el masculino es mucho más dudoso: está entre José, Carlos, Jorge...

Muy Interesante. Mayo 1996. Resumen del artículo

a) Has leído el resumen de un artículo titulado *Nombres y apellidos en España: un país de Garcías,* aparecido en la revista *Muy Interesante.* ¿Sabes cuáles son los nombres femeninos y masculinos más comunes en tu país? ¿Y los apellidos? Escribe una lista y compárala con la de tus compañeros/as.

b) El artículo también nos cuenta que hay combinaciones de nombres y apellidos «muy especiales» por su significado. Piensa en nombres y apellidos en tu lengua que signifiquen algo y traduce o explica el significado a tus compañeros/as.

c) ¿Recuerdas cómo se llama tu abuelo?, ¿y tu bisabuela? ¿Puedes componer el árbol genealógico de tu familia? Rellena éste:



d) ¿Cuál es tu opinión? ¿Te parece una buena idea tener dos apellidos? Discute con tus compañeros/as.

Terminadas las cuatro fases, nos embarcamos en la tarea final.

TAREA FINAL

Objetivos de la tarea:

Culturales:
- Poner en práctica todos los elementos culturales trabajados en las anteriores fases, acercando a los estudiantes al mundo laboral y, al mismo tiempo, a las relaciones interpersonales.

Lingüísticos:
- Trabajo de léxico del mundo del trabajo.
- Presentar/se por teléfono y personalmente.
- Concertar una entrevista de trabajo.
- Elaborar un C.V.
- Enfrentarse a una entrevista.
- Trabajo de las cuatro destrezas.

Tiempo aproximado: dos horas.

6.1.6. Propuesta de actividades para la tarea final

NorSistemas

CONSULTORIA EN TECNOLOGIAS DE INFORMACION

Nuestra empresa tiene nombres y apellidos

Y así hasta más de 500 jóvenes profesionales, con nombres y apellidos, que componen el **gran equipo humano de Norsistemas.** Este es nuestro principal activo, y su desarrollo profesional nuestra primera preocupación.

NorSistemas una firma muy personal.

NorSistemas, empresa de Consultoría en Tecnologías de Información y Telecomunicaciones, desarrolla proyectos para grandes organizaciones tanto en el sector público como en el privado, centrando sus servicios en la aplicación de las tecnologías de información como instrumento de mejora empresarial.

Debido al creciente volumen de actividad en el **sector de las telecomunicaciones**, buscamos profesionales con titulación universitaria superior y experiencia contrastada en sistemas de información o servicios de telecomunicaciones, que estén interesados en desarrollar una carrera profesional en el ámbito de la consultoría.

- **Consultores Senior** (De 3 a 5 años de experiencia) Ref.: CS
- **Consultores Junior** (De 1 a 3 años de experiencia) Ref.: CJ

Participarán en ambiciosos proyectos de consultoría a nivel nacional e internacional, desarrollando una atractiva carrera profesional con auténtica responsabilidad sobre proyectos e integrándose en un equipo altamente cualificado.

Has visto este anuncio en el periódico y quieres el trabajo.

a) **Concertar una entrevista.** ¿Conoces el significado de las palabras *candidatos, entrevista, extranjero, anuncio?*

Escucha este diálogo telefónico entre una secretaria y un candidato. Completa el diálogo con las palabras del cuadro y otras que ya conoces.

Secretaria: *NorSistemas, buenos días, le habla la señorita Fernández, dígame.*
Candidato: *Buenos días, llamo por el* ..... (anuncio) *de trabajo del periódico.*
Secretaria: *Sí, ya sé. ¿Quiere concertar una* ..... (entrevista)*?*
Candidato: *Sí, por favor.*
Secretaria: *Muy bien, ¿puede decirme su* ..... (nombre)*?*
Candidato: *Jonathan.*
Secretaria: *¿Y sus apellidos?*
Candidato: *Sólo tengo uno, Adams. Soy* ..... (extranjero).
Secretaria: *Ah..., muy bien, señor Adams, ¿qué le parece el* ..... (viernes) *día* ..... (15) *a las* ..... (11:30)?
Candidato: *Bien, para mí está bien, pero* ..... *una* ..... (pregunta) *más.*
Secretaria: *¿SÍ?*
Candidato: *¿Hay más* ..... (candidatos)?
Secretaria: *Sí. Casi todos tienen la entrevista el viernes.*
Candidato: *De acuerdo. Muchas gracias.*
Secretaria: *A usted. Adiós, buenos días.*
Candidato: *Adiós, hasta el* ..... (viernes).
Secretaria: *Hasta el viernes.*

b) **Presentarse el día de la entrevista.**

Completa con la información del diálogo anterior:

Candidato: ..... (Buenos días).
Secretaria: *Buenos días.*
Candidato: *Soy* ..... (Jonathan Adams).
Secretaria: *Ah, sí. Está* ..... (usted) *citado, ¿no?*
Candidato: *Sí a las* ..... (11:30).
Secretaria: *Sí, sí, ya recuerdo. Muy bien, siéntese con los demás* ..... (candidatos) *en esa sala, por favor.*
Candidato: *Gracias.*
Secretaria: *De nada.*

Tanto en *a)* como en *b)* hemos incluido las respuestas entre paréntesis.

c) **Unos minutos más tarde...**

Secretaria: *Buenos días a todos. La entrevista empieza en unos minutos, pero antes, ¿pueden rellenar este cuestionario con sus datos personales?*

Nombre .....
Primer apellido .....
Segundo apellido .....
DNI o pasaporte .....
Domicilio .....
Código Postal .....
Ciudad .....
Teléfono .....
Formación .....
Experiencia .....
Idiomas .....
Otros .....

d) **En la sala de espera.** Lee el siguiente diálogo entre los candidatos y represéntalo con tus compañeros/as siguiendo el modelo.

Francisco Javier: *Bueno, creo que debemos presentarnos. Soy Francisco Javier Medina Rioseco, aunque me llaman Paco, y soy de Valencia, pero ahora vivo en Alicante.*

Ana María: *¿Qué tal? Soy Ana Sánchez Blanco, y mi marido y yo hemos venido a la entrevista desde Bilbao.*

Ignacio: *Sí, hola, yo soy su marido. Me llamo Iñaki, bueno Ignacio, Ignacio Arriaza Pérez, como queráis.*

Edda Hoffmann: *Hola, yo soy Edda Hoffmann, soy de Alemania. Encantada. ¿Puedo preguntarte algo, Ana?*

Ana María: *Sí, por supuesto.*

Edda: *¿Por qué te llamas Sánchez Blanco y tu marido Arriaza Pérez?*

Ana: *Pues...*

Pedro: *Hola, perdonad que interrumpa. Soy Pedro Jiménez. Yo sé por qué preguntas eso: los extranjeros sólo tenéis un apellido y eso te extraña, ¿no?*

Edda: *No, en realidad, no es eso. Es que Ana tiene distintos apellidos que su marido.*

Ana: *Ah..., sí, claro, es que en España la mujer nunca pierde sus apellidos.*

Edda: *¿Cuando se casa, tampoco?*

Ignacio: *No, tampoco. ¿En tu país sí?*

Chantal: *Hola, ¿cómo estáis? Me llamo Chantal Sánchez y he venido desde Estados Unidos.*

Chris: *Hola a todos, ¿qué tal? Me llamo Chris Adams y yo también soy extranjero, soy de Inglaterra, pero he vivido mucho tiempo en España. Chantal, tu apellido es español, ¿no?*

Chantal: *Sí, bueno. Mi padre es español y mi madre de Suecia. Mi nombre completo es Chantal Sánchez Jansen. ¿Y tu nombre? Chris es un diminutivo de Christopher, ¿no?*

Chris: *Sí, como Paco de Francisco y Mari de María.*

e) **Unos minutos más tarde...**

Secretaria: *¿Francisco Javier Medina Ríoseco?*

Francisco: *Sí, soy yo.*

Secretaria: *Pase a la entrevista con el director, por favor.*

Aquí tienes algunos modelos de preguntas. Intenta hacer con tu compañero/a tu propia entrevista y representadla después en clase:

— *¿Por qué ha elegido NorSistemas?*
— *¿Por qué quiere este trabajo?*
— *¿Qué experiencia tiene?*
— *¿Ha trabajado antes en una empresa como ésta?*
— *Dígame tres cualidades y tres defectos.*
— *¿Cuándo puede empezar a trabajar?*

f) **Al final de las entrevistas.**

Chantal: *Bueno, creo que tenemos que esperar unos días, ¿no?*

Pedro: *Sí, pero antes de irnos, ¿por qué no nos damos los teléfonos?*

Chris: *Sí, buena idea, así podemos quedar algún día para tomar algo.*

Iñaki: *Sí, sí, buena idea, el mío es el 907 34 54 67; es un móvil.*

Paco: *El mío, el 91 532 73 89.*

Edda: *El mío en Madrid es el 91 356 09 21.*

Pregunta el teléfono y la dirección de tus compañeros y escríbelos en tu cuaderno.

6.2. La «Cultura» en el aula: la comunidad autónoma de Cataluña

PRIMERA SECCIÓN. Presentación de Cataluña

Objetivos:

Culturales:

- Acercar al alumno a elementos históricos, geográficos, económicos, históricos, gastronómicos y artísticos sobre Cataluña.

Lingüísticos:

- Ampliación de léxico.
- Trabajo de la comprensión lectora.

Tiempo aproximado: 30 minutos.

Se les presentan dos mapas, uno situando Cataluña en España, otro específico de la comunidad, y la información siguiente:

Provincias: Barcelona, Gerona, Lérida y Tarragona.
Capital: Barcelona.
Gentilicio: catalán-a [barcelonés-a, gerundense, leridano-a, tarraconense].
Población: 6.090.107 habitantes.
Extensión: 32.113 km^2.
Ríos importantes: Ebro, Ter.
Picos importantes: Puigmal, de 2.913 metros, y Puig Pedrós, de 2.911 metros.
Clima: Mediterráneo y de montaña en zonas de altura. Temperatura media máxima de 40,0° y media mínima de –6,5°.
Lenguas oficiales: castellano y catalán.
Fiesta de la comunidad: 11 de septiembre.

Cataluña está dividida de sudeste a nordeste por Sierra Llena. La mayor parte del territorio es boscoso, con pocos prados. Las ciudades portuarias más importantes son Barcelona y Tarragona. De los 6.090.107 habitantes de la comunidad, cinco millones viven en Barcelona y su área. Cataluña es una de las comunidades autónomas más prósperas de España. Tiene una agricultura muy desarrollada, destacando su producción de frutas y uvas. Es también una zona de gran actividad comercial. El puerto de Barcelona es uno de los más importantes del Mediterráneo. Entre las industrias destacan las de pescado, vino, industria textil, sector automovilístico, industrias químicas, etc. El turismo también es parte importante de su economía. Su zona de playas más conocida se llama Costa Brava. Este nombre tiene un origen literario, pues a principios de siglo el escritor Ferrán Agulló designó con él al sector más abrupto de la costa gerundense.



Cataluña tiene su lengua, el catalán, que viene del latín. Una lengua de cultura y literaria, hablada por casi la totalidad de su población.

En cuanto a su historia, Cataluña fue también, como muchas regiones españolas, posesión de los griegos y de los romanos, que fueron expulsados por pueblos germanos hacia el 470 d.C. Los musulmanes conquistaron esta región en el 712, pero fueron expulsados setenta y seis años más tarde por cristianos peninsulares aliados con Carlomagno. En 1137 se unió la región

al reino de Aragón y, más tarde, al reino de España. Fue dominio de Francia de 1640 a 1659, y de 1694 a 1697. También lo fue en época de Napoleón, de 1808 a 1813. En el siglo XIX se desarrolló un sentimiento nacionalista en Cataluña, e incluso tuvieron autonomía política. Con la Guerra Civil ese sentimiento de autonomía fue acallado por Franco. Todos estos pueblos que han pasado por Cataluña han dejado sus manifestaciones artísticas: los griegos, en la villa de Roses, en Gerona, donde hay importantes ruinas de la ciudad griega de Rhodes; los romanos, la ciudad de Emporion, en Empúries, e importantes restos en Tarragona, y por supuesto también hay numerosas manifestaciones románicas y góticas de la época medieval.

De sus ciudades destaca Barcelona, la segunda más poblada de España después de Madrid y principal centro comercial e industrial del país. Posee la mayor concentración editorial de España.

La parte antigua de la ciudad se encuentra amurallada, está situada cerca del puerto y atravesada por La Rambla (calle mayor). El punto central de la ciudad es La Plaza de Cataluña. Las calles antiguas son estrechas y tortuosas. El conjunto se llama Barrio Gótico. En contraste con esta parte antigua se encuentra la parte moderna de Barcelona, con calles anchas y largas, dominadas por fantásticas construcciones.

De los diferentes monumentos destaca La Sagrada Familia, construida por Gaudí —representante del estilo Modernista— en 1891, aunque no está terminada. Artistas y genios como Miró y Dalí nacieron y crearon en estas tierras.

En cuanto a su folclore, los catalanes tienen su baile típico, la *sardana*, de ritmos lentos y muy acompasados, que se baila cogidos de la mano y en grandes círculos, y también las exhibiciones y los concursos de *castells* (torre humana acrobática).

En gastronomía, la *escudella i carn d'olla* es el plato más característico; también las habas a la catalana o los *rovellons*, una especie de setas. La cocina marinera está representada por los *suquets de pescado*. En repostería es conocida la crema catalana y *mel i mato*. En vinos se distinguen los de las comarcas de Alella, Tarragona, Priorat y los espumosos de Sant Sadurní d'Anoia.

6.2.1. Propuestas de actividades de comprensión lectora

1. Lee la página de introducción a este capítulo y el texto que te proponemos y elige la respuesta adecuada para cada una de estas preguntas:

   — *¿Cuál es la capital de la comunidad de Cataluña?*

   a) Barcelona.
   b) Sevilla.
   c) Toledo.
   d) Lérida.

— *¿Dónde está la comunidad autónoma de Cataluña?*

a) En el sureste de España.
b) En la costa este, al norte de la comunidad valenciana y al sur de Francia.
c) Es vértice de encuentro entre Europa y África.
d) En el norte de Francia.

— *¿Qué mar baña la costa este de esta comunidad autónoma?*

a) El mar Caspio.
b) El mar Rojo.
c) El mar Cantábrico.
d) El mar Mediterráneo.

2. Lee de nuevo el texto en profundidad y enlaza la información que te presentamos en la columna A con la información de la columna B, como te mostramos en el ejemplo:

COLUMNA A	COLUMNA B
— En cuanto a su folclore	— 1640 a 1659 y de 1694 a 1697.
— Fue dominio de Francia de	— Costa Brava.
— Su zona de playas más conocida se llama	— el catalán, que viene del latín.
— Cataluña tiene su lengua	— los catalanes tienen su baile típico, la *sardana*, de ritmos lentos y muy acompasados, que se baila cogidos de la mano y en grandes círculos.

3. En los siguientes cuadros hay una o más palabras que no tienen relación con las demás. Ahora que ya has leído el texto un par de veces no tendrás ningún problema para descubrirlas.

a. PUEBLOS QUE INVADIERON CATALUÑA

griegos	gaditanos	romanos	árabes
germanos	franceses	italianos	alemanes

a. _____

b. GENTILICIOS

tarraconense	barcelonés	vasco	guipuzcoano	sueco
leridano	onubense	gallego	gerundense	santanderino

b. _____

SEGUNDA SECCIÓN. Literatura catalana. Carmen Laforet

Objetivos:

Culturales:

- Provocar en los alumnos la curiosidad por las letras hispánicas; en este caso, de una escritora catalana. Introducirles en el hábito de leer a nuestros literatos.

Lingüísticos:

- Los tiempos de pasado, el condicional, recursos para expresar opinión, ampliación de léxico.
- Trabajo de la expresión oral y escrita a partir de la comprensión lectora.

Tiempo aproximado: 45 minutos.

6.2.2. Propuestas de actividades de expresión escrita

Se le proporciona al alumno un fragmento de *Nada,* obra escrita en 1945 por la novelista barcelonesa Carmen Laforet, escritora con una gran precisión de estilo y sencillez narrativa. Esta novela narra la llegada de una muchacha a Barcelona, donde vivirá en casa de unos familiares. El centro de la novela es el *choque* de la protagonista con el ambiente y los tipos humanos que la rodean. Este fragmento narra un paseo por Barcelona, de la protagonista con Gerardo, un chico que hace poco que ha conocido. (Ver texto núm. 1 en apéndice).

Después de una lectura silenciosa y de resolver las dudas de léxico, proponemos las siguientes actividades:

1. Acabas de leer un fragmento de *Nada,* de la novelista Carmen Laforet, en el que la protagonista está dando un paseo con Gerardo, pero parece que las cosas no van muy bien entre los dos. Tú ¿qué opinas? ¿Qué opinión crees que tiene nuestra protagonista de Gerardo después del paseo? Haced entre todos una «tertulia» literaria.

2. Ahora elige uno de estos dos papeles y escribe tu opinión, explicándola.

   a) *¿Qué harías tú si fueras ella?*
   b) *¿Qué harías tú si fueras él?*

   Escribe un final para la cita de los protagonistas de esta escena.

3. Como ya has podido comprobar, no todas las citas salen bien. Seguro que has tenido alguna cita desastrosa, original, especial en tu vida. Cuéntanosla por escrito.

TERCERA SECCIÓN. Cultura, imagen y sonido

Objetivos:

Culturales:

- Introducir contenidos culturales nuevos sobre Cataluña y recordar los ya vistos a través de un material audiovisual.

Lingüísticos:

- La expresión de la cantidad, los numerales.
- El condicional.
- Ampliación de léxico.
- Trabajo de comprensión auditiva con ejercicios de escucha selectiva y recuperación de datos y de expresión oral y/o escrita.

Tiempo orientativo: 60 minutos.

6.2.3. Propuestas de actividades de comprensión auditiva

Se les proporciona la hoja de actividades y se hacen dos visionados.

1. Vas a ver un vídeo sobre Cataluña; lee antes estas preguntas e intenta responderlas con tu compañero/a:

   — *¿Cuántas plazas de alojamiento turístico hay en Cataluña?*
   — *¿Cuántas estaciones de esquí alpino y esquí nórdico?*
   — *¿Cuántos kilómetros de autopista?*

2. Acabas de ver un vídeo que describe la geografía, la historia, la economía, la cultura, las tradiciones y la diversidad de la comunidad catalana. Como has podido comprobar, uno de los aspectos más sobresalientes de Cataluña es su economía. ¿Podrías contestar ahora a esta pregunta?:

   — *¿Por qué se le llama a Cataluña la «fábrica de España»?*

   Después de contestar a la pregunta anterior, seguro que sabes la respuesta de éstas otras:

   — *¿Qué productos exporta e importa Cataluña?*
   — *¿Con qué países comercian los catalanes?*

3. Pero, como has visto, Cataluña no es sólo importante por su industria. Su interesante actividad cultural, sus tradiciones y sus increíbles paisajes configuran una de las comunidades más interesantes y especiales de España. ¿Por qué razón (de las que has oído en el vídeo) elegirías esta comunidad para vivir? Argumenta tu respuesta.

CUARTA SECCIÓN. Intercambio cultural a partir de fotos sobre Cataluña

Objetivos:

Culturales:

- Evaluar los conocimientos culturales adquiridos en las anteriores secciones. Provocar un intercambio cultural entre los estudiantes.

Lingüísticos:

- La interrogación.
- Pedir/dar una confirmación o rechazar una hipótesis.
- Pedir/dar un elemento de información que no conocemos.
- Responder a preguntas denotando duda, inseguridad y presentando una suposición.
- Trabajo de la expresión oral.

Tiempo orientativo: depende en gran medida del número de alumnos.

6.2.4. Propuesta de actividades de expresión oral

Se proporciona a los alumnos una serie de fotos que reflejan distintos aspectos de la vida de esta comunidad autónoma, diferentes rincones, tradiciones y folclore.

1. Acabas de ver diferentes fotos que representan algunos lugares y tradiciones catalanas muy conocidas. Una de ellas es muy especial. Se trata de los concursos de *castells* o torres humanas formadas por muchachos de todas las edades. ¿Conoces alguna tradición similar en tu país? Prepara una exposición de cinco minutos sobre las fiestas populares de tu país.

2. La Rambla de las flores es un mercado de Barcelona al aire libre. En muchas ciudades de España hay mercado al aire libre, pero también existen en otros países los llamados *Flea Markets* o *Marché aux Puces*. ¿Qué otras ciudades conoces en el mundo con mercados al aire libre?

3. Ahora os vamos a repartir por parejas las fotos y una lista con sus pies. Cada alumno/a tendrá la mitad de las imágenes y deberá adivinar qué fotos tiene su compañero haciéndole preguntas. ¡Se pueden dar pistas, pero no podéis decir nombres propios! La primera pareja que acabe tiene que levantarse, ir corriendo a la pizarra y escribir los resultados.

QUINTA SECCIÓN. La prensa catalana

Objetivos:

Culturales:

Tratar el documento periodístico como introducción para trabajar en la clase los contenidos culturales siguientes:

- La Semana Santa en España.
- Cómo disfrutan de las vacaciones los españoles.
- Los medios de transporte en España.
- Provocar el intercambio cultural.

Lingüísticos:

- Desarrollar la capacidad de síntesis y de localización de la información básica dentro del lenguaje periodístico.
- La expresión de la opinión.
- La argumentación
- Léxico relacionado con los transportes.
- Trabajo de la expresión oral y escrita a partir de la comprensión lectora.

Tiempo orientativo: 30 minutos.

6.2.5. Propuesta de actividades de refuerzo de las cuatro destrezas

Aquí tienes una noticia aparecida en el diario catalán *El Periódico*. En ella se habla de los problemas de tráfico que originan las vacaciones de Semana Santa, momento en el que los españoles aprovechan para moverse de su lugar de residencia habitual.

¡Léela; seguro que te resulta interesante!

Después de una lectura individual y de trabajar las dudas de léxico, presentamos las siguientes actividades:

1. Resume con tus propias palabras el artículo del diario local *El Periódico*, de la comunidad catalana, que te presentamos y compara tu resumen con el de tu compañero/a. El artículo nos cuenta cómo transcurrió la «operación salida» de Semana Santa.
   ¿Qué te parece este artículo? ¿Ocurre lo mismo en tu país cuando comienzan las vacaciones?

2. Formad grupos de debate para defender una de estas dos posturas:
   - Estoy a favor de utilizar el transporte público porque es más ecológico y más barato.
   - Estoy en contra del transporte público porque prefiero mi coche. No me gusta viajar con la gente y además el transporte público es más lento.

«La Semana Santa arranca sin atascos en la carretera»

Las salidas de Barcelona no registraron más problemas de circulación que los de cualquier otro fin de semana

ÓSCAR HERNÁNDEZ
Barcelona

Dos carreteras de Madrid y otras dos de Galicia eran las únicas que ayer tarde registraban alguna retención en toda España. Así lo mostraba la página recién estrenada de la Dirección General de Tráfico en Internet, cinco horas después de que, a las 3 de la tarde, comenzara la primera fas de la *Operación Salida Semana Santa 96*, en la que se prevén unos 18 millones de desplazamientos por las carreteras españolas (un mismo vehículo realiza varios viajes estos días).

En Barcelona, a las 9 de la tarde, las únicas vías que registraban más tráfico del habitual, pero sin llegar al atasco, eran la autopista A-7, antes de llegar al peaje de Martorell, y la N-152, puntos conflictivos habituales en cualquier fin de semana. En la C-246, en Cubelles, había tres kilómetros de circulación lenta.

El hecho de que las vacaciones no empiezan para muchos hasta el próximo jueves por la tarde y que los que ya las han empezado disponen de varios días para iniciar su viaje inciden, como cada año, en que esta primera *operación salida* no sea conflictiva.

Las primeras horas de esta Samana Santa tienen además en Catalunya un balance positivo. Hasta las 8 de la tarde no se había registrado ningún accidente con víctimas en las carreteras catalanas, informó el Centro de Control de Tráfico de Barcelona.

Los responsables de Tráfico prevén que los días D de la *operación salida* sean el próximo jueves por la noche y el viernes por la mañana, sobre todo en comunidades como Catalunya, en la que el Jueves Santo es laborable. El retorno más problemático se espera el lunes de Pascua.

Aunque Tráfico despliega todos sus efectivos durante esa larga semana, el jefe provincial de Barcelona, Antoni Riu, aconseja informarse antes de iniciar la ruta y, sobre todo, evitar las horas de máxima afluencia. Este año, Tráfico ofrece varios sistemas para saber si hay atascos en el itinerario que se ha escogido: el teléfono gratuito **900 123 505**, el *web* **www.dgt.es** en Internet y la página de teletexto en TVE, entre otros. Además, emisoras como Catalunya Informació dan información en tiempo real.

El Periódico. Abril 1996

SEXTA SECCIÓN. TAREA FINAL

Objetivos:

Culturales:

Ésta es una tarea final de autoevaluación y expansión de los conocimientos culturales adquiridos a partir de las secciones anteriores sobre la comunidad catalana y a través de otras fuentes que tiene como objetivos:

- Poner en común los resultados obtenidos del trabajo cultural en clase.
- Ofrecer sus propios conocimientos culturales adquiridos fuera del aula sobre el tema.

Lingüísticos:

- Organizadores del discurso.
- Trabajo de las cuatro destrezas con especial atención a la expresión oral.

Tiempo orientativo: 20 minutos para la primera actividad y 10 minutos para cada alumno en la exposición. (La preparación se realiza fuera del aula.)

6.2.6. Autoevaluación

Seguramente habrás aprendido mucho sobre Cataluña; pero... ¿sabías que en la provincia de Gerona se encuentra el valle de La Garrotxa?, ¿y que ofrece uno de los más atractivos paisajes del sur de Europa? ¿Sabías que allí se localiza uno de los tres principales territorios volcánicos de la Unión Europea? ¿Y que llevan once mil años dormidos, aunque no extinguidos?

Lee ahora estas afirmaciones. Hay algunas que son falsas. Reúnete con un compañero/a y decidid cuáles son. Además, debéis decir por qué son falsas:

1. El catalán es una de las lenguas oficiales de España.
2. Barcelona y Lérida son las ciudades portuarias más importantes de Cataluña.
3. La zona de playas más conocida se llama Costa Dorada, por el color de sus arenas.
4. En el siglo XIX se desarrolló un sentimiento nacionalista en Cataluña, e incluso tuvieron autonomía política.
5. Los romanos nos han dejado sus huellas en la villa de Roses, en Gerona, donde hay importantes ruinas de la ciudad romana de Rhodes.
6. Barcelona es la segunda ciudad más poblada de España, después de Madrid, y el principal centro comercial e industrial del país.
7. Las *sardanas* es un plato típico catalán basado en sardinas.
8. Los *castells* son torres humanas acrobáticas. Existen exhibiciones y concursos de *castells* en toda Cataluña, durante las fiestas.
9. Carmen Laforet es una de las poetisas más conocidas dentro de la literatura catalana.
10. La Sagrada Familia es la obra terminada más importante de Gaudí.
11. Las Ramblas son un dulce típico de la comunidad catalana.
12. La parte antigua de la ciudad de Barcelona se llama Barrio Gótico.

6.2.7. Exposición

Ahora, con los conocimientos que tenéis sobre Cataluña, estáis preparados para dar una charla de diez minutos máximo sobre el tema que elijáis. Pero antes tenéis que buscar documentación para ello.

Temas para elegir:

1. Busca un artículo periodístico sobre la realidad actual de Cataluña, amplía la información y habla sobre ella en clase.

2. Si te interesa la literatura y te ha gustado el fragmento de Carmen Laforet, ¿por qué no investigas en su trayectoria literaria y nos cuentas tus investigaciones?
3. Busca algún hecho histórico de la comunidad catalana que creas importante para tu charla y exponlo en clase.
4. ¿Te gusta viajar? Vete a una agencia de viajes y pide información sobre un posible viaje a Cataluña. Después tú serás el agente de viajes en la clase: propón un itinerario.
5. ¿Te interesa la gastronomía? Infórmate acerca de las costumbres culinarias en Cataluña y preséntanos un informe de tus resultados. ¿Qué menú nos propones?

Bibliografía

BARUCH, M. (1991), «La mise en oeuvre de l'objectif culturel dans l'enseignement de l'espagnol», *Les Langues Modernes*, LXXXV, 2, pp. 25-29.

BUESO FERNÁNDEZ, I. y VÁZQUEZ FERNÁNDEZ, R. (1997), «La cultura con minúscula: propuesta de explotación de las cuatro destrezas integradas en un marco cultural», en F. MORENO y otros (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro*, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, pp. 833-838.

— (1998), «De Pragmática, Gramática, Fraseología y de cómo tapar agujeros», *Frecuencia L*, 9, pp. 12-16.

FERNÁNDEZ, S. (1992), «Muchos lugares para la cultura», *Cable*, 9, pp. 36-39.

GARCÍA, J. A. (1996), «Enseñar dentro, enseñar fuera», *Frecuencia L*, 2, pp. 45-47.

KOPPENHÖFER, K. y otros (1984), *La composante culturelle dans l'acquisition d'une compétence de comunication*, Estrasburgo, Conseil de la coopération culturelle (Atéliers Internationaux).

LAFAYETTE, R. C. (1988), «Integrating the teaching of Culture into the foreign language classroom», en ALAN SINGERMAN (Ed.), *Toward a New Integration of Language and Culture*, Middlebury, pp. 47-61.

MAIRET, P. (1987), *La composante culturelle*, Estrasburgo, Conseil de l'Europa.

MATTE BON, F. (1995), *Gramática comunicativa del español*, tomos I y II, 2.ª ed., Madrid, Edelsa/Edi 6.

MIQUEL, L. y SANS, N. (1992), «El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua», *Cable*, 9, pp. 15-21.

MORENO DE LOS RÍOS, B. (1988), «¿Se puede enseñar la cultura en la clase de lengua?», en Lourdes MIQUEL y Neus SANS (Eds.), *II Jornadas Internacionales de Didáctica del Español como lengua extranjera*, pp. 161-168, Madrid, Ministerio de Cultura y Dirección Cultural de Cooperación Cultural.

RODRIGUEZ, D. (1991), *La enseñanza de la civilización hispánica en la clase de español*, Bonn, Romanistischer Verlag.

SOLER-ESPIAUBA, D. (1994), «De la España tópica a la posmodernidad a través de nuestros manuales de español como lengua extranjera. ¿Qué imagen de la sociedad presentamos a nuestros alumnos?», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Actas del IV Congreso Internacional ASELE, Madrid, SGEL, pp. 479-489.

VV.AA. (1992), *Gran Enciclopedia Audiovisual: Descubrir España, Cataluña*, Tiempo, Madrid.

Navegando por Internet ...

http://www.infolat.com/PAISES/index.html
http://www.ine.es/(joseba/espa96/espcif96.html
http://www.ole.es/paginas/gobiernos/Espa@na/Gobiernos.Auton@omico/
http://www.ozu.com/organismos/comunidades/
http://www.hitel.es/govern.online/
http://www.gencat.es/
http://www.hme.es/agricul/index.html

Apéndice

Texto núm. 1

Echamos a andar uno al lado del otro. Gerardo hablaba tanto como el día que le conocí. Me fijé que hablaba como un libro, citando a cada paso trozos de obras que había leído. Me dijo que yo era inteligente, que él lo era también. Luego, que él no creía en la inteligencia femenina. Más tarde, que Schopenhauer había dicho...

Me preguntó que si prefería ir al puerto o al parque de Montjuich. A mí me daba igual un sitio que otro. Iba callada a su lado. Cuando cruzábamos las calles él me cogía del brazo. Caminábamos por la calle de Cortes hasta los jardines de la Exposición. (...) En una plazoleta —verde oscura por los recortados cipreses— vimos la estatua blanca de Venus, reflejándose en el agua. Alguien le había pintado los labios de rojo groseramente. Gerardo y yo nos miramos indignados y en aquel momento me fue simpático. Mojó su pañuelo y con un impulso de su fuerte cuerpo subió a la estatua y estuvo frotando los labios de mármol hasta que quedaron limpios.

Desde aquel momento pudimos charlar con más cordialidad. Dimos un paseo larguísimo. Gerardo me habló abundantemente de él mismo y luego quiso informarse de mi situación en Barcelona.

—Conque solita, ¿eh? ¿De modo que no tienes padres?

Otra vez me parecía fastidioso.

Fuimos hacia Miramar y nos acodamos en la terraza del Restaurante para ver el Mediterráneo, que en el crepúsculo tenía reflejos de color de vino (...).

Cerca de nosotros, en las mesitas de la terraza, merendaban algunas personas (...). Contemplé las mesas y las apetitosas meriendas con ojos ávidos. Gerardo siguió la dirección de mi mirada y dijo en tono despectivo, como si el contestarle afirmativamente fuera una barbaridad:

—Tú no querrás tomar nada, ¿verdad?

Y me cogió del brazo, arrastrándome fuera del lugar peligroso, con el pretexto de enseñarme otra vista espléndida. En aquel momento me pareció aborrecible.

Fragmento extraído de *Nada* (1945), de CARMEN LAFORET